



你們要安慰，安慰我的百姓

以賽亞書40:1

封面照片：Doctor_darryl 文字翻譯：施惠美、趙安琳 影片翻譯：Samuel Chang 編審：雲嵐牧師

2018年10月23日 / 猶太曆5779年

以色列的和平工具挫敗戰爭手段

耶路撒冷國際基督徒使館(ICEJ)提供全地形消防拖車

翻譯：施惠美姐妹



加薩邊境安全最新消息

獻上來自以色列前線的極大感謝！

因為有來自世界各地基督徒的幫助，位於加薩周圍的以色列前線社區堅毅地持守下去。

他們知道如何對抗火災

—他們只是需要合適的工具

過去兩個月，僅在艾希科爾(Eshkol)地區，向當地安全負責艾倫·以撒科森(Elan Isaacson)通報就有超過一千多起的火災，該地區是與哈瑪斯控制的加薩走廊所接壤的五個以色列城市中的一個。

[點選圖片或本連結觀看影片](#)

於此同時，ICEJ提供17輛備有高壓給水系統的先進消防拖車，它們可以在火勢擴大到不可收拾前將其撲滅。

「我們熟悉地形；也知道如何快速抵達火場。我們不需任何協助即能撲滅小火到中級火災，這與過去幾個月非常、非常快速地供應的17輛拖車有極大關係。艾希科爾地區非常感謝ICEJ的支持。」您們的幫助對這些當地社區能夠堅持不懈地面對持續性的挑戰具有極大的影響力。感謝您們！

改造的農業噴霧器—和平防禦

一家以色列公司將農業用噴霧器改造成有效的消防拖車，幾乎可以應付任何類型的地形。該公司還將消防拖車放到生產線之前，因為他們知道拖車的需要是多麼地迫切。現在，儘管有燃燒氣球和火風箏的破壞性襲擊，以色列人還是有辦法積極地保護自己的土地。

您的幫助具有極大意義

這一點在物質和心理方面都有價值：物質上，當地和全國的經濟可以減少農作物損失；心理上，當地居民知道他們能夠採取行動，而且外面的世界知道他們的奮鬥。

未來當我們協助保護以色列邊境的同時，請繼續與我們同站立。

經文

箴言11:25

好施捨的，必得豐裕；滋潤人的，必得滋潤。

撒迦利亞7:9

萬軍之耶和華曾對你們的列祖如此說：要按治理判斷，各人以慈愛憐憫弟兄。

禱告

親愛的天父，感謝祢把好施捨、慈愛憐憫的心，賞賜給眾人，使我們看見弟兄的缺乏，就拿出自己擁有的，願意在猶太長兄需要時，與他們一同站立；求父神使當地百姓的心柔軟，當他們看見我們外邦基督徒所伸出的援手，能夠感受到基督豐豐富富的愛充滿在其中；我們也持續為著加薩邊境地區的安全獻上禱告，為著以色列、巴勒斯坦的關係守望，求聖靈引導我們的禱告，提升我們為以色列守望的委身與決心，使我們的禱告恆切並大有功效，能夠改變、扭轉那地的情勢，讓父神的旨意能行在那地；我們感謝神，透過ICEJ所奉獻的全地形消防車能夠真實的補足當地居民的需要，也求神繼續祝福那些消防車，能夠被好好的使用，且有好的效能與動力，與當地居民一同發揮救援火災的幫助，禱告奉主耶穌基督的名求，阿們。

易燃裝置燒毀了半片加薩附近的森林

儘管在夏末期間易燃裝置的引發有暫時減少，但進入以色列領土的數量卻穩定的增加。

翻譯：趙安琳姐妹



以色列國防部長阿維格多·李柏曼(Avigdor Liberman)針對10/16(二)發生在加薩的衝突做出了軍事解決方案，研究指出，由巴勒斯坦所引爆的易燃裝置已燒毀了半片鄰近南部邊界的森林。

李柏曼(Liberman)表示，「現在是做出決定的時候。我的立場非常的清楚，我們必須重重的打擊哈瑪斯組織。這是唯一能讓現在的情況回到原樣的方法，並且能將暴力減到近乎於零。」他在訪問鄰近加薩邊境的以色列前線社區期間發表演說，並於10/17週三舉行安全內閣會議之前會見了最高軍事人員。

對於從三月三十日開始持續發生於加薩地帶的低程度暴力問題，國防部長一直是最強硬的聲音之一。包括在加薩邊界的巴勒斯坦暴動，及已滲透和引爆在以色列邊境一側燒毀數千公頃的易燃裝置。

然而，安全內閣尚未決定發起軍事行動。埃及於本周正於以色列及哈瑪斯之間取得停火協議。

李柏曼(Liberman)對於加薩地區的軍事行動承認並表示，「必須是整個的內閣的決定。每個人都理解現在這樣的情形不可以持續下去，我們無法週復一週的接受暴力」。李柏曼補充說明：「國防部已近一切努力將加薩的局勢恢復到3月30日之前的狀態」、「且用盡我們所有的選擇」。他解釋說，在哈瑪斯上週對以色列的人道主義姿態採取暴力行動後，他確信必須進行軍事打擊。

為了緩解加薩的電力危機，以色列促成由卡達資助轉送給加薩走廊的燃料給當地唯一的發電廠來使用電力。如此的情況在10/12週五來到，我們允許了柴油坦克進入加薩走廊，然而回報我們的卻是面臨了長期以來從未遇見的暴力攻擊，」李柏曼說到，接著又補充「我們也看到了哈瑪斯領導人伊斯梅爾·哈尼亞(Ismail Haniyeh)表示：「柴油和薪資將不會阻止暴力直到封鎖被取消。」

李柏曼(Lieberman)說當哈瑪斯表示：「暴力將在加薩邊界完全開放後結束」時，他接受哈瑪斯的表面說詞。加薩邊界所缺乏的檢查機制將容許伊朗加強其對加薩地帶的影響，並促進大量武器湧入。這意味著伊朗的武器和在加薩的真主黨戰士。

李柏曼(Lieberman)表示說，哈瑪斯的停火條款是不可接受的：它希望獲得全部利益，但不希望去除軍事化或放棄摧毀以色列。「在我看來，唯一的方案是以重建換取裁軍。目前，我們需要做出決定，我希望內閣能夠做出決定。唯一的辦法是重擊哈瑪斯，在我看來，可以帶來五年的平靜。」

週二，猶太國家基金公佈的數據顯示，自4月10日以來，已經發生了1100起火災，猶太國家基金的工作人員們首先報導了由巴勒斯坦發射的縱火裝置。大火燒毀了加薩地帶附近近1200公頃的土地，佔該地區2100公頃森林土地的一半以上。

10/16星期二早上，一架IAF飛機撞了一個發射到以色列之燃燒氣球的發射崗位，這僅只是當地當天報導的五個中的其中一個。

猶太國家基金會南部地區的主任但以理·吉吉(Daniel Gigi)在聲明中指出「本週我們正好標示出半年來火風箏恐怖主義數字，1000多起火災，燒毀了內蓋夫西部三千公頃的森林。儘管今日火災仍持續著，但由於與以色列自然和國家公園保護局、社區居民、志願者和以色列國防軍的共同合作，我們得以迅速控制火災。在過去的六個月裡，地區都團結起來，我們共同建立了一個趁火勢還小的時候打擊火災的作業模式。」

自4月以來，巴勒斯坦經常向邊界圍欄發送燃燒裝置 - 帶有莫洛托夫雞尾酒或燃燒布的風箏和氣球 - 越過邊界圍欄，目的是使以色列領土火上澆油。最近幾週，耶路撒冷也發現了一些攻擊案例，以色列警方已經進行處理。儘管在夏末期間易燃裝置的引發有暫時減少，但進入以色列領土的數量卻穩定的增加。

左翼組織B'Tselem週二表示，自3月30日以來，以色列國防軍已在以色列南部邊境地區至少殺死了166名巴勒斯坦人 - 其中31名是未成年人 - 並在現場槍擊中造成5,300多人受傷。

經文

詩篇 18:48

你救我脫離仇敵，又把我舉起，高過那些起來攻擊我的；你救我脫離強暴的人。

詩篇 27:3

雖有軍兵安營攻擊我，我的心也不害怕；雖然興起刀兵攻擊我，我必仍舊安穩。

禱告

親愛的天父，願祢止息以色列、巴勒斯坦中間一切的猜忌、誤解、不信任、仇恨；求父神的公平、公義、憐憫進到雙方的心中；宣告耶穌的愛與醫治，進入到兩邊的百姓，特別是巴勒斯坦的青年，求神奪回他們的心，不再受到仇敵謊言的欺騙與蒙蔽，不陷在錯誤的目標及價值觀；懇求聖靈觸摸、澆灌雙方領袖：以色列國防部長阿維格多·李柏曼(Avigdor Liberman)、哈瑪斯領導伊斯梅爾·哈尼亞(Ismail Haniyeh)的生命，引導他們走在父神的心意中，不憑著血氣與人意做各樣的決定，而是成為順服神旨意的領袖，使雙方關係能夠合乎真道；求神帶領以色列百姓，能夠高過起來攻擊他的，能夠擁有真實的平安，仍舊安穩在高處；也求神特別記念以色列政府，打擊哈瑪斯政權的同時，也不斷為加薩的百姓的生活提供援助，求神使用更多的媒體，能以正確不偏頗的立場忠實地提供真實的消息及報導，禱告奉主耶穌基督的名求，阿們。



受創的以色列社區

文字翻譯：施惠美、陳錫安

影片翻譯：Samuel Chang

編審：雲嵐牧師

親愛的朋友們：

2018年8月16日 / 猶太曆5778

以色列與加薩接壤的南部邊境仍舊是飽受折磨的地區。它的居民在過去十年間必須面對許多的威脅，無論是哈瑪斯在猶太社區下面挖掘隧道，還是來自空中的火箭彈或迫擊砲攻擊，或是最近每天一波又一波的火風箏和具爆炸性的氣球；這些看似無害的玩具帶著火把或燃燒裝置，對以色列南部的乾旱地區造成巨大破壞。

在這困難時期，耶路撒冷國際基督徒使館ICEJ在以色列當地表明我們的友誼。最近，我們運送了一台行動滅火器，用於一般消防車無法抵達的崎嶇地形，並且我們正提供更多的幫助。最近造訪該地區時，我們的團隊驚訝地發現當地居民的適應能力。就個人而言，我曾擔心許多人會開始離開那裡，然而卻有40多個家庭建造住屋以便加入社區，這代表人口增加了30%，這在艱困時期對一個小型的邊境基布茲(集體農場)而言是個顯著的增長。

我們的存在和支持極具意義。無論是透過耶路撒冷國際基督徒使館ICEJ所提供的消防設備或是防空洞，皆使這地區變得更加安全。我永遠記得，幾年前我前往歐洲時接到的一通不知名者來電，當我拿起電話，那個男人的聲音十分興奮：「請問您是基督徒使館的猶根博士(Jürgen Bühler)嗎？」我答道：「是的。」然後那個男人喊道：「您剛救了我的命！我坐在卡法阿札(Kfar Aza)集體農場的一個防空洞裡，一枚火箭落在離我們只有幾公尺遠的地方。非常地感謝您！」防空洞裡有個標註，上面寫著：「此防空洞為ICEJ代表來自世界各地的基督徒們捐贈。」來電者是沙以·赫梅許(Shai Hermesh)，是當時以色列國會的成員，他從1965年協助創立這個在卡法阿札(Kfar Aza)集體農場的邊境社區後即住在那裡。從那時起，我們即成為好友，ICEJ也繼續提供更多防空洞來保護猶太人的生命。

今天，我邀請您幫助我們繼續在這個飽受折磨的地區增加援助。神的話說：「朋友乃時常親愛，弟兄為患難而生。」(箴言17:17)請加入我們，成為以色列人親愛的朋友！

願神從錫安大大地賜福與您！



Jürgen Bühler

ICEJ總裁 猶根博士
2018年8月於耶路撒冷



周效遠 & 雲嵐

ICEJ國際理事 周效遠&雲嵐牧師
2018年8月於耶路撒冷、北京、台灣

透過您的奉獻，ICEJ以實際、改變生命的方式將盼望和安慰帶給以色列人。
感謝您成為猶太人以及ICEJ忠心的朋友！



人為蓄意破壞 武裝衝突的長期恐攻方式

特別危機報導
BY DAN HERREN

多年以來，對於住在鄰近加薩邊境城市的以色列百姓而言，這些城市所在的區域，其構為長條狀，如同一個信封，我們稱其為加薩邊境區又名加薩信封區(Gaza Envelope)；在這裡對於來自迫擊砲的高音哨聲或紅色警報所發出的響笛聲，都是有所回應的城市區域，這些警鳴警告著以色列居民在火箭如雨臨下前，緊急先找到掩護。我們所說的這些火箭彈與迫擊砲的威脅仍然存在「詳情請參閱最後一頁」，但新的威脅已儼然具存－正威脅著我們其他的感官知覺－正是火的氣味和煙霧的出現引起了這種警鳴。以色列民眾對於如此的威脅，同樣需要速度，無須找掩護；相反地，居民需要衝出去控制火災。

當地以色列百姓的勇氣令人印象深刻，但他們需要我們的幫助，使用全地形消防拖車滅火的方式，來限制從加薩走廊飄飛過來的燃燒風箏和爆炸性氣球所點燃的數百起火災造成的損害。以色列鄰近加薩邊境這些城市區域的以色列百姓，實際上正在為他們的生存而戰，因為他們每天都試圖遏制20起火災。您願意加入此防禦線，一起來阻止這種毫無意義的毀壞嗎？

ICEJ的幫助邁出了一步

ICEJ於7月拜訪了距離加薩走廊鄰近的燃起渴望集體農場(Kibbutz Kissufim)，我們可以在文中圖示，看見火災中的煙流密煙上騰。購買全地形消防設備的呼聲，首先來自當地消防官員，他們正在努力保護他們的地區，例如埃什科爾(Eshkol)地區消防安全負責人艾倫·以撒克森(Elan Isaacson)。

當需要專門的全形消防設備發出呼聲時，ICEJ迅速捐贈了一輛消防灑水拖車(每部車總費用是15,500美元)。艾倫·以撒克森(Elan Isaacson)解釋說，這是最迫切的需求，「我要感謝我們在耶路撒冷基督徒使館的朋友們，謝謝您們迅速地回應我們的消防拖車。這些拖車需要，是我們目前最需要回應那些正在跨越邊境而過來的燃火爆炸性氣球。您們的支持，不僅僅是對於此時來解決我們的危機；對我們來說，更是接下來數年內都會帶來非常重要並堅固著我們。我想向所有基督徒朋友們，表示衷心的感謝。」

如今ICEJ奉獻的新消防拖車已經派上了用場，藉由這樣的奉獻行動，您也可以和以色列人身在前線。他們會知道世界各地的基督徒在他們需要的時候，將對的設備交在他們的手中來幫助他們。

幫助以色列作出回應

艾倫·以撒克森(Elan Isaacson)的埃什科爾(Eshkol)處於鄰近加薩邊界是最長的區域，他的主要成效是減少此回應以減少點燃引爆火災的時間。當我們的團隊在該區時，我們附近爆發了三場火災，消防官以撒克森(Isaacson)與我們分享：「控制場地或滅火的關鍵時間是前15分鐘。如果火災未在15分鐘內熄滅，它將呈指數級擴散，並可能對農作物、動物、住家造成重大損害，並可能導致傷亡。唯一可以在15分鐘內滅火的車輛是移動式全形消防拖車。」

🔥 相關火災數字

大約750起

因著從加薩而來的燃火風箏與引爆氣球造成的火災

數以千計的動物

無家可歸的動物包括了狐狸、豺狼、海龜與蛇

超過7,500

英畝的農地與受災毀壞的自然棲息地

超過10

在加薩走廊7公里範圍內，每天都有發生10多起火災

損失

因著燃火風箏與引爆氣球而發生的火災損害目前已經高達了220萬美金

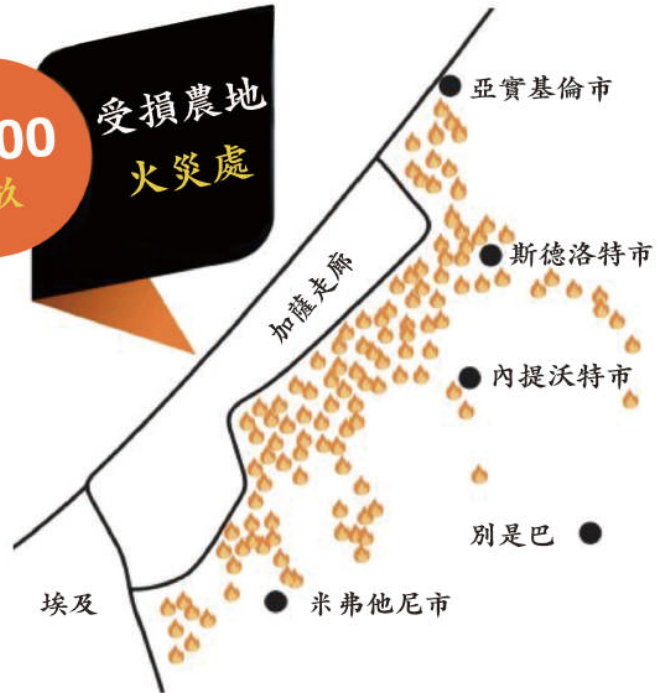
消防拖車

一台全形消防拖車要價15,500美金



**7,500
英畝**

受損農地
火災處



ICEJ 奉獻
消防拖車

以色列百姓愛惜他們的土地，他們想要捍衛它。在實質意義上，如果我們將正確的設備交到當地的以色列百姓手中，我們可以幫助對抗火災。

一位農民向我們展示了他種植的新樹苗，以取代180棵酪梨果樹的損失，他已經設法相對較快地重新種植，但酪梨樹最初需要5-6年才開始結果，這是一個極重的打擊。大約有7,500英畝的農地因著火風箏與引爆火氣球而造成金錢損失是非常真實和可量化的，但是它們的破壞性影響更深，因為當地的以色列人對其他繁榮的農業社區其綠葉美化和生態健康造成了破壞。讓我們來做一些保護這片美麗寶貴土地吧！

因著您的幫助，能夠藉由耶路撒冷國際基督徒使館ICEJ在以色列出現危機時，提供即時地援助。因為我們快速敏捷，所以您的幫助會是實際上此災難現場的第一響應者。2016年11月以色列面臨焚火危機時就是這種情況 - ICEJ立即提供救援，幫助在全國範圍內發生的1,773起火災裡需要在海法撤離75,000名中的居民，以重建家園。一個家庭需要烹煮的家庭用品，孩子需要保暖的毯子，或者父母需要立即使用現金以重新開始家庭生活，這些都是您對以色列直接幫助的結果，因為您在乎，使其成為可能。當以色列百姓正面臨危機之時，讓我們基督徒成為首先幫助以色列百姓的人。

感謝您的奉獻：<https://www.icej.org.tw/donate/>



庇護以色列加薩邊境社區

您知道您對以色列的前線社區有多重要嗎？身為基督徒如您一樣，能夠扮演保護以色列百姓免受加薩的火箭彈和迫擊砲攻擊方面是發揮著至關重要作用的角色。當一位母親和她的孩子聽到來自迫擊砲彈的高音哨聲時，他們能夠因著您而正往某處奔跑，當警報器警告火箭即將發生爆炸時，他們可以迅速找到安全的防空洞。

自哈瑪斯恐怖政權於2007年控制加薩走廊以來，耶路撒冷國際基督徒使館ICEJ一直致力於為以色列脆弱的西南地區，受威脅的社區以提供防空洞。藉由像您這樣的基督徒支持，我們已建造了61個防空洞。

您在以色列南地猶太百姓中，是一份支持力量極其重要：

1. 您的幫助提升了當地以色列百姓的信心和適應力。
2. 您的幫助擊潰了敵人試圖摧毀猶太百姓的企圖。
3. 您的幫助拯救了無數生命，使以色列更跨進勝利！

身為主陣地的力量是能夠直接影響以色列是否能成為一個國家的存在。當您支持耶路撒冷國際基督徒使館ICEJ建造新的防空洞時，您正在幫助猶太百姓的生存能力並提供他們所需的力量。

如今他們注意到了！他們向您感謝！值得注意的是，當我們與當地消防官艾倫·以撒克森(Elan Isaacson)交談時，他感恩我們基督徒更勝於當前的危機幫助；並由衷地感謝我們是全年與以色列站在一起！而您的奉獻支持，對於前線社區無論是男人女人都是一個美好的見證。請繼續堅固以色列眾多百姓們，因為您的支持奉獻深具意義！點此：[訪談連結影片](#)

以撒克森(Elan Isaacson)交談時，他感恩我們基督徒更勝於當前的危機幫助；並由衷地感謝我們是全年與以色列站在一起！而您的奉獻支持，對於前線社區無論是男人女人都是一個美好的見證。請繼續堅固以色列眾多百姓們，因為您的支持奉獻深具意義！



感謝您的奉獻

感謝有您這樣的基督徒支持，使以色列人仍然充滿信心，決心面對來自鄰居加薩走廊的威脅，他們甚至期待未來的和平。讓我們一起來支持猶太百姓們能夠繼續堅守，直到那一天到來。您可以藉由以下任何方式奉獻，台灣ICEJ將您重要的支持奉獻送到以色列當地需要的百姓：
線上奉獻 <https://www.icej.org.tw/donate/>

郵局劃撥

戶名：社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會

郵局(700) 世貿支局(0010)

帳號：50251805

銀行帳號

中國信託銀行/內湖分行(銀行代碼822)

銀行戶名：社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會

帳號：4515-4017-1624

如有任何問題，請洽協會同工：(02)7736-6250李姐妹

E-mail:icej.taiwan@icej.org.tw



關於ICEJ

International Christian Embassy Jerusalem (ICEJ)為一非營利機構，1980年成立，總部在耶路撒冷，全球近90個國家設有辦事處，台灣耶路撒冷國際基督徒協會正式於2012年，並在內政部登記立案為「社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會」，為全球第一個華人分部。過去36年來，我們致力猶太人回歸，透過各種慈惠工作幫助、安慰以色列，於以色列危難時提供實質且及時的幫助，成為眾教會愛以色列的平台，更是列國教會與猶太人和好的橋樑。並向世界傳遞愛以色列的訊息，站立抵擋「反猶主義」。自1980年，每年住棚節舉辦之特會及耶路撒冷遊行已安慰、鼓勵許多猶太人。歡迎以禱告、奉獻、義工、加入會員等方式參與。

我們在以色列的慈惠專案

海法之家 (Haifa Home)：大屠殺倖存者之家，以色列境內仍有約18萬位倖存者，許多為獨居，或是受身心疾病之苦。

猶太人回歸 (Aliyah)：肩並肩計畫幫助移民建立新生活，紅地毯計畫 提供回歸移民機票，及各種回歸申請諮詢。地平線計畫 幫助新移民接受教育，特別是衣索比亞年輕回歸移民，建立生活能力。開封猶太人及印度瑪拿西支派回歸：包含機票、回歸後生活，語言學習等。近期，台灣ICEJ參與資助五位年輕開封猶太人。我們已於2015、2016年幫助開封及烏克蘭猶太人回歸，目前以衣索比亞歸回為主要幫助對象。

婦女：遭受暴力或是墮胎邊緣的婦女，以降低以色列墮胎率。

希望計畫：對烏克蘭奧得薩市中生活面臨危機的猶太孩童提供緊急救助以及教育援助計畫。

危機基金：防空洞建置、恐怖攻擊時臨時的安頓、防空洞內飲食及用品。提供資金援助，讓接受恐怖攻擊受難者接受創後壓力症候群 (PTSD) 心理輔導等。

常受恐怖攻擊區域 (如靠近迦薩走廊的Sedrot) 青少年的陪伴及輔導。

貧窮者：大約25%以色列家庭生活在貧困線以下，許多兒童及年輕人則是營養不良。我們提供婦女或是殘障人士職業訓練，以幫助打破貧窮的循環。

阿拉伯基督徒：扶持基督徒、婦女職業訓練、兒童/青少年課輔及電腦設備。

奉獻 (信用卡或外幣奉獻，請與我們聯繫)

銀行戶名：

社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會

中國信託 (代號:822) 內湖分行

帳號：

4515-4017-1624

郵局戶名：

社團法人台灣耶路撒冷國際基督徒協會

郵局 (700) 世貿分支代號 (0010)

劃撥帳號：50251805

線上奉獻QR code



連絡我們 聯絡人：李姐妹

電郵：icej.taiwan@icej.org.tw

地址：台北市松山區民權東路3段178號8樓

臉書：ICEJ Taiwan 華語

電話：02-7736-6250

網站：www.icej.org.tw

傳真：02-8192-6895